

LECCIÓN 2

DÍA 2

УРОК 2

ДЕНЬ 2



PARTE 1. TEXTO

¡Hola! Yo quiero aprender español.
El español es un* idioma.
El español no es difícil es fácil.

ЧАСТЬ 1. НАЧАЛЬНЫЙ ТЕКСТ

Привет! Я хочу выучить испанский.
Испанский – это язык.
Испанский – не трудный, он – простой.

PARTE 2. PREGUNTAS Y RESPUESTAS

Yo quiero aprender español.

¿Quiero yo aprender francés?

No, yo no quiero aprender francés.

¿Quiero aprender portugués?

No, yo no quiero aprender portugués. Quiero aprender español.

¿Qué quiero aprender?

Español. Quiero aprender el idioma español.

¿Qué idioma yo quiero aprender?

Español. Yo quiero aprender el idioma español.

ЧАСТЬ 2. ВОПРОСЫ И ОТВЕТЫ

Я хочу выучить испанский.

Я хочу выучить французский?

Нет, я не хочу выучить французский.

Я хочу выучить португальский?

Нет, я не хочу выучить португальский. Я хочу выучить испанский.

Что я хочу выучить?

Испанский. Я хочу выучить испанский.

Какой язык я хочу выучить?

Испанский. Я хочу выучить испанский.

* Существуют два вида артиклей – неопределенный «un» и определенный «el». Они ставятся перед существительными единственного числа. Например, когда речь о книге или языке вообще, мы говорим «un libro» (некая книга) «un idioma» (некий язык), но когда это слово становится уникальным, мы «определяем» его артиклем «el». Например, «Yo aprendo un idioma. El idioma es español» – «Я учу (один, некий) язык. (Этот) язык (тот, что я учу) испанский»..

PARTE 3. PREGUNTAS Y RESPUESTAS

El español es un idioma.

¿Es el español un idioma?

Sí. El español es un idioma.

¿Qué es el español?

Un idioma. El español es un idioma.

¿Es el español un idioma o un libro?

Un idioma. El español es un idioma.

¿Qué es el español?

Un idioma. El español es un idioma.

ЧАСТЬ 3. ВОПРОСЫ И ОТВЕТЫ

Испанский – это язык.

Испанский – это язык?

Да. Испанский – это язык.

Что это – испанский?

Язык. Испанский – это язык.

Испанский – это язык или книга?

Язык. Испанский – это язык.

Что такое испанский?

Язык. Испанский – это язык.

PARTE 4. PREGUNTAS Y RESPUESTAS

El español no es difícil, es fácil.

¿Es el español difícil?

No. No es difícil. El español no es difícil.

¿Es el español fácil?

Sí. El español es fácil. El idioma español es fácil.

¿Es el idioma español difícil o fácil?

Fácil. El español, o el idioma español, es fácil.

¿Qué es fácil?

El español. El español es fácil.

¿Qué idioma es fácil? ¿El chino?

No, el chino no. El español es fácil.

ЧАСТЬ 4. ВОПРОСЫ И ОТВЕТЫ

Испанский – не сложный, он простой.

Сложный ли испанский?

Нет, не сложный. Испанский не сложен.

Простой ли испанский?

Да. Испанский – это просто. Испанский язык простой.

Сложный испанский язык или простой?

Простой. Испанский, или испанский язык, простой.

Что просто?

Испанский. Испанский – простой.

Какой язык простой? Китайский?

Нет, не китайский. Испанский – простой.

PARTE 5. TEXTO FINAL

Felipe quiere aprender español.
 Él quiere hablar el idioma español.
 El español y el portugués son* idiomas.
 Son idiomas de Europa.
 El español y el portugués no son difíciles, son fáciles.

ЧАСТЬ 5. ФИНАЛЬНЫЙ ТЕКСТ

Филипп хочет выучить испанский.
 Он хочет говорить на испанском языке.
 Испанский и португальский – языки.
 (Они есть) – европейские языки.
 Испанский и португальский – не сложны, они – просты.

КОММЕНТАРИЙ ОСКАРА

Ты знал, какой момент является ключевым для человека, который учит язык? Тот, когда человек превращается в самоучку. Почему? Потому что теперь ты берешь на себя всю ответственность. Только от тебя зависят: время, посвященное обучению; постоянство и, в конце концов, результат!

ГРАММАТИЧЕСКАЯ СПРАВКА (УРОК 2)

Спряжение отклоняющихся глаголов

	Querer / хотеть	Dormir / спать
Я / yo	quiero	duermo
Ты / tú	quieres	duermes
Он, она, Вы / él, ella, usted	quiere	duerme
Они, Вы / ellos (as), ustedes	quieren	duermen
Мы / nosotros (as)	queremos	dormimos

* «**Son**» – это форма глгола «ser» (быть, являться) в третьем лице множественного числа. «Ellos **son** hombres» (Они (являются) людьми). Кстати, ты заметил, что множественное число существительных образуется простым добавлением звука «s»: «idioma, idiomas» (язык – языки).

Артикли мужского рода

Un (один из, некий)

Когда мы говорим об элементе, как одном из множества (неопределенном, неизвестном собеседнику):

Yo aprendo **un** idioma.

Я изучаю язык (один из многих)

Ella tiene **un** coche

У неё есть автомобиль (один, некий автомобиль)

El (этот, тот самый)

С объектами, которые однозначно вытекают из контекста

(когда мы говорим о чем-то уже известном собеседнику – о чем упоминали ранее):

Tú aprendes **un** idioma.

Y **el** idioma es muy interesante.

Ты учишь (некий) язык.

И язык (тот, что мы упомянули) – очень интересный.

Ella tiene **un** coche.

El coche se llama Toyota.

У нее есть какая-то машина.

Машина (та, о которой идет речь) называется Тойота.

Посмотрим, как «un» и «el» используются в тексте:

Tengo **un** amigo.

El amigo se llama Jose.

У меня есть друг (некий друг).

Друга (того, что я ранее упомянул) зовут Хосе.

Él aprende **un** idioma.

Y **el** idioma es español.

Он изучает язык (мы не знаем о каком языке речь).

И язык (мы уже знаем, что за язык он учит) – испанский.

Jose tiene **un** profesor.

El profesor es muy inteligente.

У Хосе есть учитель (какой-то).

И (этот, конкретный учитель – тот, что у Хосе) – очень умен.